

Протокол

№

гр. София, 25.03.2025 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45
състав**, в публично заседание на 25.03.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Александрина Костадинова, като разгледа дело номер **8564** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:15 часа се явиха:

Жалбоподателката - Й. С. С. Г. лично и като майка и законен представител на Л. А. Р. С.: уведомена от предходното съдебно заседание, явява се лично и се представлява от адвокат С. З. с пълномощно на лист 147 по делото.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ при МС): уведомен от предходното съдебно заседание, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно на лист 133 по делото.

Софийска градска прокуратура: уведомена от предходното съдебно заседание, представлява се от прокурор Александрина Костадинова.

Назначеният преводач С. Д. П., редовно уведомен за осъществяване превод от/на испански език, не се явява.

В залата се явява Ц. К. М. – преводач към Консулската служба.

В съдебната зала се явява социален работник В. Б., с пълномощно на лист 149 по делото и днес представено, уведомена от предходното съдебно заседание.

Г-жа М.: Аз съм помогнала при превода на допълнителни доказателства, които ще

бъдат представени в днешното съдебно заседание и мога да осъществявам превода. Не съм преводач от списъка на съда, но съм заклет преводач и участвам при провеждане на съдебни дела и заседания, когато има необходимост от това.

Страните (поотделно): Доколкото не се явява назначеният преводач и с оглед провеждане на заседанието, не възразяваме да бъде назначена г-жа М. за осъществяване на превод.

Прокурор К.: Не възразявам.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Ц. К. М., 60 годишна, български гражданин, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателката извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласна да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателката,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Ц. К. М. като преводач на жалбоподателката Й. С. С. Г. за осъществяване на превод от/на испански език.

В 10:22 часа в съдебната зала се явява назначеният преводач С. П.. СЪДЪТ ДОПУСКА същия до участие в производството.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

Прокурор К.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпил на 19.09.2024 г. социален доклад, изготвен от Дирекция „Социално подпомагане“ К. село.

ДОКЛАДВА постъпил на 18.03.2025 г. втори социален доклад, изготвен от Дирекция „Социално подпомагане“ К. село.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си от свое име и от името на своето дете.

Адвокат З.: Поддържа жалбата. Не възразявам да се приеме административната преписка.

Запозната съм със социалните доклади не възразявам да се приложат по делото.

В днешното съдебно заседание представям и моля да приемете справка от официалната страница на Министерството на външните работи, от която е видно, че на българските граждани се препоръчва да не пътуват, и да се въздържат от пътуване до Е..

Представям и справка за актуалната обстановка в Е. за периода от месец октомври 2024 година до месец март 2025 година, от която се вижда, че в страната има масови убийства, отвлечения, избягали затворници, дори убийство на главния прокурор на Е.. Относно случая от 27.02.2023 година за опит за отвлечение на дъщерята на жалбоподателката, доверителката ми е подала жалба до прокуратурата в Е., за което представям копия от жалбата; преписката, която е образувана по случая от прокуратурата в Е. и действията по разследване.

Представям и моля да приемете акт за раждане на дъщерята на молителката - Р. А., както и документ от преглед на бащата на детето, от която е видно, че той е с диагноза криза на тревожност поради отказа.

Отделно от това представям договор за правна защита и съдействие.

Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета.

Запозната съм със социалните доклади не възразявам да се приложат по делото.

Представям и моля да приемете справка от дирекция „Международна дейност“ за положението в Е. към 13.12.2024 г. с преписи за насрещната страна и Софийска градска прокуратура.

Не възразявам да се приемат представените в днешното съдебно заседание от страна на жалбоподателя писмени доказателства.

Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Прокурор К.: Да се приемат административната преписка и днес представените документи. Не възразявам да се приложат двата социални доклада.

Социалният работник Б.: Поддържам изготвените социални доклади. Нямам какво да добавя към изложеното в тях.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЛАГА социален доклад изх.№ ПР/Д-С-КС/625-001/19.09.2024 г. и социален доклад изх.№ ПР/Д-С-КС/625-002/17.03.2025 г., изготвени от Дирекция „Социално подпомагане“ К. село.

ПРИЕМА писмените доказателства представени в днешното съдебно заседание от страна на жалбоподателя документи, а именно: жалба от Й. С. С. М. Г. до районния прокурор на наказателен район Ел О. със седалище в кантон М. с надлежен превод от испански на български език; Прокурорска преписка № 070101824010222 на Главна държавна прокуратура – Прокуратура на М. от 11.01.20224 г. с надлежен превод от испански на български език; документ наименован „добавяне на документи (писмени становища, експертизи) – фрагмент от документ „процесуално действие по образуване прокурорска преписка“ с надлежен превод от испански на български език; акт за раждане на Р. С. Л. А. с надлежен превод от испански на български език; удостоверение за извършена медицинска консултация от 23.01.2024 г. относно Ф. Е. С. П. с надлежен превод от испански на български език.

ПРИЕМА днес представената от страна на ответника справка вх. № МД-02-131 от 13.12.2024 г. изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ относно Република Е..

ПРИЛАГА за сведение представената от страна на жалбоподателя извадка от сайта на Министерство на външните работи относно ситуацията в Е. към 20.02.2025 г. и справки от медии относно актуалната криминогенна обстановка в Е. за периода от месец октомври 2024 година до месец март 2025 година и публикации в медиите (пет листа).

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор К.: Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Адвокат З.: Считам, че решението от 16.07.2024 година на председателя на ДАБ е изцяло незаконосъобразно и неправилно. Същото е издадено при неизяснена фактическа обстановка и имаме един акт с неверни обстоятелства. Неправилно е направен извод, че не са налице предпоставките за предоставяне на доверителките ми на хуманитарен и бежански статут. Доверителката ми и нейната дъщеря са посочили, че имат основателни опасения от заплахата за техния живот и поради тази причина са поискали да им бъде предоставен статут и закрила в страната ни. Видно от представените справки в Е. от месец януари е обявен вътрешен конфликт, което не е отразено в решението на ДАБ, т. е. там е отразено, че няма въоръжен вътрешен конфликт, като в същото време от месец януари се обявява вътрешен въоръжен конфликт, както и извънредното положение в Е.. Страната привлича чуждестранна военна помощ, повишава се криминалната обстановка в страната, има значително нарастване на насилието, свързани с кражбата на наркотици и дейността на организирани престъпни групи, има убийства, включително на прокурори, съдии, политици, престъпните групи изнудват хората с малки бизнеси и ако те не им плащат „такса спокойствие“ биват преследвани и убивани. В конкретния случай мъжът на моята доверителка също е бил заловен и преследван и след като не е заплатил сумата от пет хиляди долара, която са му искали, е напуснал страната. След това са започнали

заплахи към неговото семейство - съпругата и дъщеря му, следяли са ги, преследвали са ги през цялото време. Месец по-късно – на 27 февруари, същите са се опитали да отвлекат дъщеря му пред училището, в което е учила, като са отправили заплахи към доверителката ми и са заявили, че това е само предупреждение понеже мъжът ѝ не си е платил. Видно от днес представеното доказателство за случая е подадена жалба пред Прокуратурата на Е. като в момента текат действия по разследването. Абсолютно невярно е твърдението на ДАБ, че тя не се е обърнала към полицията. Доверителите ни са обект на насилие и заплахи за живота им, чувстват се застрашени от групировката, която ги преследва и се страхуват да се завърнат в Е., тъй като се чувстват заплашени от криминалната обстановка в Е., тъй като във всеки един момент животът им там е застрашен.

Считам, че интересът на детето в случая е водещ. Искам да отбележа, че в социалния доклад е видно, че в интерес на детето е да живее в сигурна и спокойно среда. Такава среда има в България. Е. не е нито сигурна, нито спокойна страна. Също така от социалния доклад е видно, че има риск за живота и здравето на детето, ако то се завърне в Е.. Там то не може да посещава спокойно учебни занятия в Е.. Съществува риск доверителката ми и детето ѝ да бъдат отвлечени, особено след като на престъпната група е известно, че от доверителките ни е подадена жалба в прокуратурата срещу тях. От социалния доклад се установява, че следва детето да получи закрила в Република България.

По делото са представени доказателства, че жалбоподателката работи във фирма за почистване, а детето учи в 66^{-то} училище, като се адаптира добре в класа, което също е описано в социалния доклад, справя се много добре по математика, полага усилия за усвояване на българския език, т. е. към момента детето се чувства добре, адаптирало се е и е спокойно, като има и приятели сред съучениците си.

Искам да отбележа, че закрилното производство е образувано на 25.01.2024 г., като срока за приключване на преписката е определен на четиринадесет работни дни. Решението е постановено на 16.07.2024 г. година, тоест не е спазен срока по чл. 70, ал. 1 от ЗУБ.

Считам, че са налице предпоставките за предоставяне статут на бежанец или хуманитарен статут на Й. С. С. Г. и на нейната дъщеря Л. А. Р. С..

Предвид изложеното моля да отмените решението от 16.07.2024 г. на председателя на ДАБ като изцяло незаконосъобразно и неправилно и да върнете преписката на административния орган като дадете указания на Държавна агенция за бежанците да се произнесе отново относно предоставянето статут на бежанец и хуманитарен статут на жалбоподателката и нейната дъщеря.

Претендираме да ни бъдат присъдени разноски в производството за адвокатски хонорар, като представям списък с препис за насрещната страна.

Представям писмени бележки по същество с препис за ответника.

Юрисконсулт К.: Моля да отхвърлите жалбата. Моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите решението на председателя на Държавната агенция за бежанците при Министерския съвет като правилно и законосъобразно издадено. Административният орган е спазил административно производствените правила и материалния закон при издаването на своя административен акт.

Чуждата гражданка, така както и нейното дете, не отговарят на законовите разпоредби

на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Имало е последваща молба, имало е решение на 20 състав, Административен съд - София-град. Видно от интервютата, които са проведени, целта на жалбоподателката е да отиде в Европа, в Италия при съпруга си, което са по-скоро мигрантски подбуди и не са основания за получаване на международна закрила. Административният орган най-подробно е изследвал цялата бежанска история. Описано е всичко.

Считам, че не е необходимо връщане на преписката за ново разглеждане. Считам, че абсолютно обосновано и подробно е разгледана бежанската история на еквадорската гражданка и на нейната дъщеря, поради което считам, че председателят на ДАБ е издал правилно и законосъобразно решение.

Считам, че е разгледан и отчетен висшия интерес на детето в случая. Видно от двата социални доклада в крайна сметка се предоставя на административния орган да прецени и вземе решението дали да предостави или не статут за международна закрила на лицата.

По изложените съображения моля да потвърдите като правилно и законосъобразно издадено обжалваното решение на председателя на ДАБ при МС.

Във връзка с искането за присъждане на адвокатския хонорар, което беше направено, искам да отбележа, че административния орган съобразно чл. 92 от ЗУБ е освободен, както от административни такси, така и от всякакви други разноски по делата.

Правя възражение за прекомерност на претендирания адвокатски хонорар.

Прокурор К.: Намирам подадената жалба за неоснователна. При правилно установена фактическа обстановка административният орган е постановил правилно решение. Моля за постановяване на съдебен акт в този смисъл.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на всеки един от двамата преводачи за осъществения в днешното съдебно заседание превод в размер на по 100,00 лв. (сто лева), което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град. **ДА СЕ ИЗДАДАТ** два броя разходен касов ордер и **ДА СЕ УВЕДОМЯТ** преводачите Ц. М. и С. П. за получаване.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:36 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: